



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR I

SARAJEVO, 25.08.2014.

BRJ/ NUMBER 2

### IZDATA ODOBRENJA ZA GRAĐENJE<sup>1)</sup> U BiH II TROMJESEČJE 2014

#### BUILDING PERMITS ISSUED IN THE BIH II QUARTER 2014

Broj izdatih odobrenja za građenje u drugom tromjesečju 2014. godine u odnosu na prosječan broj izdatih odobrenja za građenje u 2013. godini manji je za 0,4 % a u odnosu na drugo tromjesečje 2013. godine manji je za 21,6 %.

*Number of building permits issued in the second quarter of 2014, compared to the average number of building permits issued in 2013 decreased by 0.4%, and compared to the second quarter of 2013, decreased by 21.6 %.*

Broj predviđenih stanova za gradnju u drugom tromjesečju 2014. godine u odnosu na prosječan broj predviđenih stanova za gradnju u 2013. godini veći je za 12,4 %, a u odnosu na drugo tromjesečje 2013. godine veći je za 4,7 %.

*Number of dwellings planned for construction in the second quarter of 2014, compared to the average number of dwellings planned for construction in 2013, increased by 12.4 %, and compared to the second quarter of 2013, increased by 4.7%.*

#### 1. Indeks izdatih građevinskih dozvola za zgrade Indices of bulding permits issued

	<u>II 2014</u> Ø 2013	<u>II 2014</u> II 2013	<u>I-II 2014</u> I-II 2013	
Ukupno	99,6	78,4	82,7	<i>Total</i>
Objekti visokogradnje	95,7	76,3	82,1	<i>Buildings</i>
Stambene zgrade	101,2	81,2	88,1	<i>Residential buildings</i>
Nestambene zgrade	83,6	65,8	70,4	<i>Non-residential buildings</i>
Objekti niskogradnje	120,2	89,0	85,7	<i>Civil engineering</i>

#### 2. Indeks izdatih građevinskih dozvola za stanove. Indices of planned dwellings

	<u>II 2014</u> Ø 2013	<u>II 2014</u> II 2013	<u>I-II 2014</u> I-II 2013	
Broj	112,4	104,7	101,0	<i>Number</i>
Korisna površina	105,2	93,2	89,5	<i>Useful floor area</i>

<sup>1)</sup> U Republici Srpskoj koristi se termin „građevinske dozvole“ na osnovu Zakona o uređenju prostora i građenju, „Službeni glasnik Republike Srpske“, broj 40/13)

3. Izdate građevinske dozvole prema vrsti radova  
Building permits issued by types of works

Vrsta radova	Ukupno Total	Objekti visokogradnj	Objekti niskogradnj	Type of works
Ukupno	717	580	137	Total
Novogradnja	600	484	116	New construction
Dogradnja/nadogradnja	54	52	2	Upgrade/extension
Obnavljanje starih, urušenih zgrada	2	2	-	Renewal of old, ruinous or
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	6	6	-	Conversion of non-residential buildings into new dwellings
Ostale prenamijene prostora u zgradama	7	7	-	Other conversions
Ostale rekonstrukcije	48	29	19	Other reconstructions

4. Stanovi u objektima visokogradnje za koje su izdate građevinske dozvole prema vrsti zgrada, radova i broju soba  
Dwellings in buildings for which permits were issued, by types of buildings, types of works and number of rooms

	Broj stanova Number of dwellings	Korisna površina, m <sup>2</sup> Useful floor area, m <sup>2</sup>	Stanovi prema broju soba Dwelling by number of rooms					
			1-sobni 1 room	2-sobni 2 rooms	3-sobni 3 rooms	4-sobni 4 rooms	5-sobni i višesobni 5 or more rooms	
Ukupno	1.014	77.197	175	326	275	132	106	Total
Stanovi u novim zgradama	941	72.489	158	299	259	122	103	Dwellings in new construction
Stambene zgrade	940	72.424	158	299	258	122	103	Residential buildings with:
sa jedni stanom	223	25.481	11	25	54	51	82	One dwelling
sa dva stana	186	15.461	2	58	64	45	17	Two dwellings
sa tri i više stanova	531	31.482	145	216	140	26	4	Three and more dwellings
Nestambene zgrade	1	65	-	-	1	-	-	Non-residential buildings
Stanovi dobijeni dogradnjom/nadogradnjom	63	4.089	15	23	12	10	3	Dwelling got by upgrade/extension
Stanovi dobijeni obnavljanjem starih, urušenih zgrada	2	136	-	1	1	-	-	Dwellings got by renewal of old, ruinous or abandoned buildings
Stanovi dobijeni prenamjenom nestambenog prostora	8	483	2	3	3	-	-	Dwellings got by conversion of non-residential buildings area

# METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

## Izvor, metode prikupljanja podataka i obuhvat

Podaci dati u ovom saopćenju dobijeni su na osnovu Mjesečnog izvještaja o izdatim odobrenjima za građenje (MKPS GRAĐ-OG). Ovaj izvještaj podnose izvještajne jedinice (organi uprave i jedinice lokalne samouprave) koje su zadužene za izdavanje odobrenja za građenje.

Podaci o izdatim građevinskim dozvolama pokazuju buduće kretanje građevinske djelatnosti i omogućuju sagledavanje strukture investicija kako na državnom nivou, tako i na nivou lokalne samouprave.

## Uporedivost

Razvrstavanje građevinskih objekata i radova izvršeno je prema "Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata u BiH" (KVGGO BiH) koja je usklađena sa „Klasifikacijom vrsta građevinskih objekata EU“ (The Classification of Types of Construction – CC, final version, Eurostat 1997).

## Definicije

**Građevine** su objekti povezani sa tlom za koje se obavljaju građevinski radovi, izgrađene od građevinskih materijala i proizvoda za ugradnju.

**Zgrade** su stalne građevine koje imaju krov i vanjske zidove, sagrađene kao samostalne upotrebne cjeline koje pružaju zaštitu od vremenskih i drugih vanjskih uticaja a namijenjene su stanovanju, obavljanju neke djelatnosti ili smještaju i čuvanju životinja, robe, opreme, opreme za različite proizvodne i uslužne djelatnosti.

**Korisna površina** stana je podna površina stana mjerena unutar zidova stana.

**Stambene zgrade** su objekti u kojima je 50% ili više ukupne korisne podne površine namijenjeno za stambene svrhe.

**Nestambene zgrade** su objekti koji nemaju stambenu površinu ili je manja od 50% ukupne korisne podne površine zgrade namijenjeno za stambene svrhe.

**Stan** je svaka građevinski povezana cjelina namijenjena za stanovanje, koja se sastoji od jedne ili više soba sa odgovarajućim pomoćnim prostorijama (kuhinja, kupatilo, predsoblje, ostava i sl.) ili bez pomoćnih prostorija i ima jedan ili više ulaza.

**Soba** je prostorija za stanovanje koja je od drugih prostorija stana odvojena stalnim zidovima i ima direktnu dnevnu svjetlost i čija podna površina iznosi najmanje 4 m<sup>2</sup>.

**Novogradnja** podrazumjeva gradnju potpuno novog objekta na mjestu gdje prethodno nije postojala građevina ili je predmetni objekat naknadno uklonjen.

**Dogradnja/nadogradnja** predstavlja vrstu građevinskih radova kojima se dobija nova upotrebna cjelina uz postojeće građevine ili na postojećim građevinama.

**Obnavljanje ruševnih zgrada** uključuje građevinske radove kojima se potpuno obnavlja najmanje jedan stan ili drugi prostori u zgradi uz očuvanje bitnih dijelova postojeće konstrukcije ili je sačuvano vanjsko pročelje zgrade.

**Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove** uključuje građevinske radove kojima se vrši prenamjena prostora u zgradi koji dotad nije bio uređen i korišten za stanovanje

**Ostale prenamjene prostora u zgradama** obuhvaju građevinske radove kojima se postojeći prostor u zgradi prenamjenjuje u poslovni prostor ili se izvode građevinski radovi kojima se postojeći poslovni prostor prilagođava za druge poslovne namjene.

**Ostale rekonstrukcije** su građevinski radovi na postojećoj građevini ili poduzimanje mjera radi uspostave primjerenog stanja postojeće građevine, kojima se utiče na bitna svojstva građevine.

# NOTES ON METHODOLOGY

## Sources, data collection methods and coverage

Data given in this Release were obtained through the "Monthly report on building permits issued" (M KPS GRAĐ-OG). This report is submitted by reporting units (administrative bodies and units of local self-government) that are responsible for issuing building permits.

Data on building permits issued shows future movements of construction activities and enables the overview of structure of investments on the state level as well as on local self-government level.

## Comparability

Constructions and works are classified in accordance with the "Classification of Types of Constructions in BH" (KVGGO BH) which is harmonised with the "EU Classification of Types of Constructions" (The Classification of Types of Construction - CC, final version, Eurostat 1997).

## Definitions

**Constructions** are structures connected with the ground, for which construction works are carried out and which are made of construction materials and ready-made components.

**Buildings** are permanent constructions covered with roof and closed with outer walls. They are built as separate useful units that protect from weather and other external conditions, intended for dwelling, for performing a certain activity or for placing and up-keeping of animals, goods, equipment used in various industrial activities and services etc.

**Useful floor area** of dwelling is the floor area of the dwelling, measured inside the dwelling walls.

**Residential buildings** are constructions in which 50% or more of the useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Non-residential buildings** are construction without dwelling area or those in which less than 50% of the overall useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Dwelling** is any construction unit intended for dwelling purposes, consisting of one or more rooms with adequate auxiliary spaces (such as kitchen, bathroom, lobby, pantry etc.) or without auxiliary spaces and with one or more separate entrances.

**Room** is a space intended for dwelling purposes, separated from the rest of the dwelling by permanent walls, having direct daylight and at least 4 square metres of floor area.

**New building** involves constructing of new building on the place where previously there was no building or is subsequently removed.

**Upgrade/Extension** represents the type of construction works that would create new occupancy unit as addition to the existing buildings or inside the existing buildings.

**Renovation of dilapidated buildings** involves construction works that is completely renewed at least one dwelling or other premises in the building while preserving the essential parts of an existing structure or the exterior facade of the building preserved.

**Conversion of non-residential space into new dwellings** involves construction works used for conversion of space in the building that formerly was not furnished and used for housing

**Other conversions of space in the buildings** covered construction works used for conversion of existing space in the building in business premise or construction works which adapts existing business premise for other business purposes.

**Other reconstruction** are construction works on an existing building or to taking actions in order to establish an appropriate condition of the existing building, which affects the essential characteristics of the building.

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 911 911 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara direktor Zdenko Milinović**  
*Person responsible: Zdenko Milinović, Director General*

**Saopštenje priredili: Fahir Kanlić, Radomir Mutabdžija, Anita Brković**  
*Prepared by: Mr. Fahir Kanlić, Mr. Radomir Mutabdžija, Mrs. Anita Brković*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu**  
*First Release data are also published on the Internet*

---